

user manual

manuel d'utilisation | manual del usuario | benutzerhandbuch

Portable DVD Player



PHILIPS

Contenido

Descripción funcional	54-55
Mandos a distancia	56-57
Introducción	58-59
Información general	
Fuente de alimentación	60
Seguridad y Mantenimiento	60
Manipulación de discos	61
Información de copyright y medioambiental	61
Preparación	
Alimentación	62-63
Conexiones	64
Explicaciones generales	
Acerca de este manual	65
Mando a distancia	65
Navegación por el menú	65
Operación básica	
Cómo acceder a la configuración de idioma de OSD	66
Inserción de discos y encendido	66
Reproducción de un disco DVD-Vídeo	67
Reproducción de un CD-audio o CD-Vídeo	67
Reproducción de un discos MP3	67
Reproducción de disco JPEG	67
Características generales	
Cambio de título / pista / capítulos	68
Imágenes congeladas y por fotogramas	68
Búsqueda	68
Cámara lenta	69
Cambio de la salida de audio	69
Zoom	69
Silencio	69
Repetición	69
Repetición A>B	70
Modos de reproducción	70
Control del volumen	70
Monitor	70
Sonido	70
Características especiales de los discos DVD	
Menú de disco	71
Ángulo de cámara	71
Cambio del idioma de audio	71
Subtítulos	71
Funcionamiento de OSD	72
Funcionamiento de SETUP	73-75
Resolución de problemas	76-77
Información técnica	78

Descripción funcional

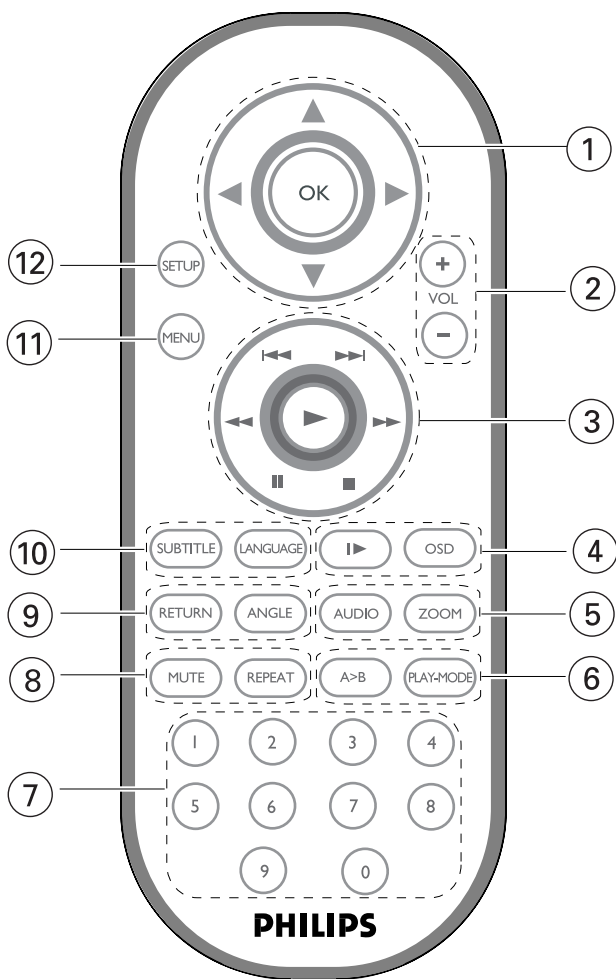
- ① ▲, ▼, ◀, ▶
Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abajo
OK
Confirmación de la selección del menú
- ② **MENU**
Muestra la página MENU (MENÚ).
MONITOR
Selecciona el modo de visualización
OSD
Activación y desactivación del menú de pantalla (**OSD**)
SOUND
Sonido Virtual Surround activado/desactivado
- ③ **II**
Pone en pausa la reproducción
▶
Inicia / reanuda la reproducción
■
Pulse dos veces para detener la reproducción
◀◀ / ▶▶
Para acceder a los capítulos, pistas o títulos anteriores (◀◀) o siguientes (▶▶)
◀◀ / ▶▶
Búsqueda hacia atrás (◀◀) o búsqueda hacia delante (▶▶)
- ④ **TV ON**
Indicador "TV ON" (televisor encendido)
- ⑤ **▲ OPEN**
Abra la puerta de discos para insertar o extraer un disco.
- ⑥ **POWER/CHG**
Indicador de alimentación y carga
REMOTE
Sensor de infrarrojos para el control remoto
- ⑦ **ON . POWER . OFF**
Enciende y apaga el reproductor
- ⑧ **VOLUME** ▲
Aumento / disminución de volumen
- ⑨ **PHONES 1 & 2**
Conexión para auriculares
- ⑩ **AUDIO OUT**
Conector de salida de audio
- ⑪ **VIDEO OUT**
Conector de salida de vídeo
- ⑫ **COAXIAL**
Conector de salida de audio digital (coaxial)
- ⑬ **DC IN 9V**
Conector de alimentación

Precaución!

El uso de mandos o ajustes o la ejection de metodos que no sean los aqui descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

Mando a distancia

- ① ▲, ▼, ◀, ▶
Movimiento de cursor izquierda / derecha / arriba / abajo
OK
Confirmación de la selección
- ② **VOL+ / -**
Aumento/disminución de volumen
- ③ ◀◀ / ▶▶
Para acceder a los capítulos, pistas o títulos anteriores (◀◀) o siguientes (▶▶)
II
Pone en pausa la reproducción
▶
Inicia / reanuda la reproducción
■
Pulse dos veces para detener la reproducción
◀◀ / ▶▶
Búsqueda hacia atrás (◀◀) o búsqueda hacia delante (▶▶)
- ④ **OSD**
Activación y desactivación del menú de pantalla (**OSD**)
▶
Cámara lenta
- ⑤ **AUDIO**
Selector de idioma de audio
ZOOM
Aumenta la imagen de vídeo
- ⑥ **A > B**
Repetición de secuencia
PLAY-MODE
Selecciona las opciones de orden de reproducción
- ⑦ **0 - 9**
Teclado numérico
- ⑧ **MUTE**
Silenciamiento
REPEAT
Repetición de capítulo, pista, título, disco
- ⑨ **RETURN**
Para la página de menú de VCD
ANGLE
Selección del ángulo de cámara del DVD
- ⑩ **SUBTITLE**
Selector de idioma de subtítulos
LANGUAGE
Selector de idioma
- ⑪ **MENU**
Muestra la página MENU (MENÚ)
- ⑫ **SETUP**
Accede al menú SETUP (Configuración)



Introducción

Vídeo digital

El reproductor DVD-Vídeo utiliza tecnología avanzada de compresión de datos MPEG2 para registrar una película entera en un único disco de 5 pulgadas. La compresión a velocidad variable del DVD, con valores de hasta 9,8 Mbits/segundo, captura las imágenes más complejas con su calidad original.

Las nítidas imágenes digitales poseen una resolución horizontal superior a 500 líneas, con 720 píxeles (elementos de imagen) en cada línea. Esta resolución es más del doble que la del sistema VHS, superior al Láser Disc, y perfectamente comparable a las copias maestras digitales de los estudios de grabación.

Reproductor DVD portátil

Su equipo de reproductor DVD portátil es un reproductor de videodiscos digitales compatibles con el estándar DVD-Vídeo universal. Con él podrá disfrutar de las películas en toda su dimensión con verdadera calidad cinematográfica y sonido estéreo o multicanal (según el disco y la configuración del sistema).

El equipo también incorpora funciones exclusivas, tales como la selección de idioma de la pista de sonido y los subtítulos o la visualización desde diferentes ángulos de cámara (también dependiendo del disco).

Más aún, el Bloqueo de Disco de Philips le permitirá decidir qué discos pueden ver sus hijos y cuáles no. Pronto descubrirá lo sencillo que resulta controlar el reproductor; gracias a los menús en pantalla (OSD) y a los del propio equipo en combinación con el mando a distancia.

Desembalaje

En primer lugar, examine el embalaje del reproductor DVD-Vídeo, comprobando que contiene los siguientes elementos:

- Reproductor DVD portátil
- Adaptador del automóvil (12V)
- Paquete de pilas recargables
- Garantía
- Bolso de viaje (la disponibilidad varía en función del país o región)
- Mandos a distancia
- Adaptador de CA / CC
- Manual de uso
- Cable AV

Emplazamiento

- Coloque el reproductor sobre una superficie plana y firme.
- Mantenga el equipo alejado de los radiadores y de la luz solar directa.
- Si el reproductor DVD-Vídeo no puede leer correctamente los discos, utilice un CD/DVD de limpieza (disponible en el mercado) para limpiar la lente antes de solicitar su reparación. Otros métodos de limpieza pueden dañar irreversiblemente la lente.
- Mantenga siempre cerrada la bandeja para evitar la acumulación de polvo en la lente.
- La lente se puede empañar si el reproductor DVD-Vídeo se traslada rápidamente de un entorno frío a uno cálido, en cuyo caso no será posible la reproducción de un CD/DVD. Deje la unidad en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

Formatos de disco reproducibles

Además de los discos DVD-Vídeo, también podrá reproducir todo tipo de discos CD-Vídeo y CD-Audio (incluidos CDR, CDRW, DVDR y DVD+RW).

DVD-Vídeo

Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical, serie, etc.), un disco puede incluir uno o más títulos, y cada título uno o más capítulos. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por los títulos y por los capítulos.



CD-Vídeo

Dependiendo del material grabado (película, vídeo musical, serie, etc.), un disco puede incluir una o más pistas, y las pistas uno o más índices, según se indica en la carcasa del disco. Para simplificar el acceso, el reproductor le permite desplazarse por las pistas y por los índices.



CD-Audio / CD-MP3

Los discos de CD-Audio / CD-MP3 contienen únicamente pistas musicales, y se reconocen por el logotipo. Puede realizar reproducciones de la forma tradicional mediante las teclas del control remoto y/o la unidad principal de un sistema estéreo o mediante las opciones de presentación en pantalla (OSD) del televisor.



CD con archivos JPEG

También puede ver fotografías JPEG fijas en este reproductor.

Información general

Fuente de alimentación

Esta unidad funciona con el adaptador de CA suministrado, adaptador del automóvil o paquete de baterías recargables.

- Compruebe que el voltaje que se indica en la placa tipo situada en la base del aparato coincide con el del suministro de la red local. De lo contrario, el adaptador de CA y la unidad podrían resultar dañados.
- No toque el adaptador de CA con las manos mojadas para evitar descargas eléctricas.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.
- Desenchufe el adaptador de CA de la toma o retire el paquete de baterías cuando la unidad no se utilice durante largos períodos de tiempo.
- Sujete el enchufe para desconectar el adaptador de CA. No tire del cable de alimentación.

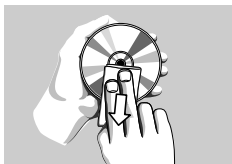
Seguridad y Mantenimiento

- No desmonte la unidad ya que los rayos láser son peligrosos para la vista. Las reparaciones las debe realizar el personal de servicio cualificado.
- Desenchufe el adaptador de CA para cortar la alimentación si se derrama líquido o caen objetos en el interior de la unidad.
- No deje caer el reproductor ni deje caer ningún objeto sobre la misma. Los golpes fuertes y las vibraciones pueden causar averías.
- Advertencia de seguridad: No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.
- Seguridad vial: No utilice el aparato mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.
- No exponga el aparato a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No sumerja el reproductor al agua. El agua puede dañar seriamente el reproductor. La entrada de agua en el reproductor puede provocar daños importantes y oxidarla.
- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos ya que pueden dañar el acabado del reproductor.
- La lente del reproductor no debe tocarse nunca!

Observación: Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.

Manipulación de discos

- No escriba nunca en un disc ni le pegue etiquetas.
- No exponga directamente el disco a la luz solar y manténgalo alejado de fuentes de calor.
- Tome siempre el CD por le borde y vuelva colocarlo en su caja después de utilizarlo para evitar rayarlo y que se ensucie.
- Si se ensucia el disco, límpielo con un paño en sentido radial, desde el centro hacia afuera.



Uso de la pantalla LCD

La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, puede apreciar minúsculos puntos negros o brillantes (rojo, azul, verde) que aparecen continuamente en la pantalla LCD. Se trata de un resultado normal del proceso de fabricación y no indica un funcionamiento incorrecto.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje esta compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PS, PE.

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

Información de Copyright

Todas las marcas y nombres de productos son marcas registradas de las empresas u organizaciones correspondientes.

La copia y distribución no autorizadas de grabaciones de Internet / CD / VCD / DVD infringen las leyes de derechos de autor y otros tratados internacionales.

Precaución!

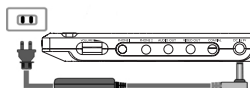
No debe exponer el aparato a gotas ni salpicaduras. no coloque ningún objeto peligroso sobre el aparato. (por ejemplo recipientes con líquidos, velas encendidas).

Preparación

Alimentación

Uso del adaptador

Conecte el adaptador suministrado al aparato y a la fuente de alimentación principal (como se muestra).



⇒ Nota

Para evitar dañar el reproductor, apáguelo antes de enchufar el adaptador de CA.

Uso del adaptador del automóvil

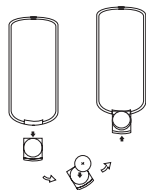
Conecte el adaptador del automóvil suministrado al aparato y a la toma del encendedor de cigarrillos del automóvil.

⇒ Nota

- Para evitar dañar el reproductor, apáguelo antes de desenchufar el adaptador del automóvil.
- Cuando conecte el adaptador de alimentación del automóvil (encendedor de cigarrillos), asegúrese de que la tensión de entrada del adaptador es igual a la del automóvil.

Mando a distancia

- ① Abra la compartimento de las pilas.
Retire la pestaña de plástico protectora (sólo la primera vez).
- ② Inserte 1 batería de 3 V de litio, tipo CR2025 y, a continuación, cierre el compartimento.



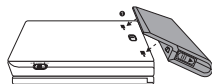
Las pilas contienen sustancias químicas: una vez gastadas, deposítelas en el lugar apropiado.

Una utilización incorrecta de las pilas puede ocasionar un derrame electrolítico y la corrosión del compartimento o provocar un reventón de las mismas.

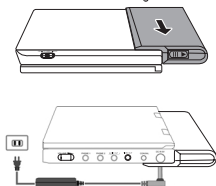
Saque las pilas si no va a usar el aparato durante mucho tiempo.

Instalación y carga del paquete de baterías

- 1 Apague el aparato. Coloque el paquete de baterías como se muestra.



- 2 Conecte el adaptador suministrado al aparato y a la fuente de alimentación principal (como se muestra). Cárguelo hasta que el indicador rojo se apague (aproximadamente de 4,5 a 6,5 horas con la unidad apagada).

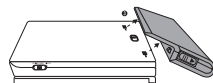
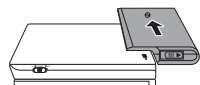


⇒ Nota

- Es normal que el paquete de baterías se caliente al cargarse.
-  aparece en la pantalla cuando la carga de la batería está baja.

Desinstalación del paquete de baterías

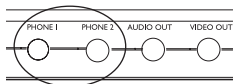
- 1 Apague el aparato.
- 2 Desenchufe el adaptador de CA..
- 3 Dele la vuelta al reproductor.
- 4 Pulse el conmutador de bloqueo del paquete de baterías.
- 5 Deslice el paquete de baterías hasta sacarlo, como se muestra.



Conexiones

Conexión de los auriculares

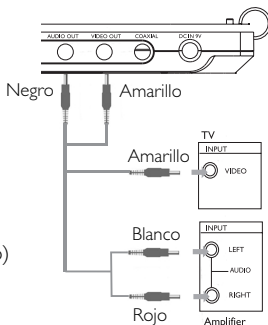
Conecte los auriculares en el conector **PHONE 1** o **PHONE 2** de su aparato.



Conexión de equipo adicional

Puede conectar el reproductor a un televisor o amplificador para disfrutar de sus DVD o de un karaoke.

- 1 Apague el televisor antes de conectar ningún otro equipo adicional.
- 2 Enchufe los conectores de salida (negro / amarillo) del cable proporcionado a las clavijas de **AUDIO / VIDEO**. (Se enciende el indicador "**TV ON**" (televisor encendido) en la unidad principal.)
- 3 Introduzca los conectores de entrada (amarillo, blanco y rojo) del cable suministrado en el equipo adicional.




Conexión	Vídeo	Audio (Arriba)	Audio (Abajo)
Color	Amarillo	Blanco	Rojo

⇒ Nota

- También puede utilizar un conector **COAXIAL** para la salida de audio digital.
- Consulte los manuales de usuario del equipo adicional para obtener más información sobre la conexión.
- Los reproductores admiten televisores de los sistemas **NTSC/PAL/AUTO**.

Acerca de este manual

Este manual ofrece instrucciones básicas para el funcionamiento del reproductor DVD. Sin embargo, algunos discos DVD requieren un uso específico o permiten un uso limitado durante la reproducción. En tales casos, la unidad quizá no responda a todas las órdenes, por lo que deberá leer las instrucciones facilitadas en el disco.

Si en la pantalla del televisor aparece la indicación , significa que el reproductor o el disco no permiten realizar la operación.

Mando a distancia

- Salvo indicación en contrario, todas las operaciones pueden realizarse desde el mando a distancia. Apunte siempre con el mando directamente al reproductor, asegurándose de que no haya obstáculos en la trayectoria del haz infrarrojo.
- También pueden usarse los botones correspondientes del panel frontal de la unidad (en su caso).

Navegación por el menú

- El reproductor dispone de un sistema intuitivo de navegación por los menús que le guiará a través de los diferentes ajustes y operaciones.
- Utilice las teclas de función para activar o desactivar las operaciones correspondientes.
- Utilice ▲, ▼, ◀, ▶ para explorar los menús.
- Pulse **OK** para confirmar la selección.

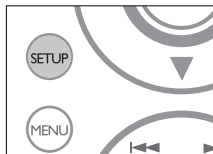
Operación básica

Cómo acceder a la configuración de idioma de OSD

El inglés es el idioma predeterminado de la presentación en pantalla (OSD) del reproductor. Puede seleccionar inglés, francés, español, alemán, chino simplificado o chino tradicional para la visualización en pantalla del reproductor.

Países	Opciones de idioma de OSD
Europeos	Inglés, Francés, Español, Alemán
Americanos	Inglés
Asia-Pacíficos	Inglés, Chino Tradicional, Chino Simplificado

- 1 Sitúe el conmutador **POWER** en **ON** para encender el reproductor.
- 2 Pulse **SET UP** para abrir el menú de configuración.
- 3 Seleccione **GENERAL SETUP** (Configuración general) y pulse **OK**.
- 4 Desplácese y seleccione **OSD LANG** (Idioma de OSD) y pulse ► para seleccionar las opciones de idioma de la presentación en pantalla (OSD).
- 5 Seleccione el idioma que desee y pulse **OK**.



Inserción de discos y encendido

- 1 Pulse **OPEN** para abrir la bandeja de discos.
- 2 Deposite el disco elegido en la bandeja, con la etiqueta hacia arriba (también en el caso de los discos DVD de doble cara). Compruebe que queda perfectamente asentado en el hueco correcto.
- 3 Presiones lentamente la bandeja para cerrarla.
- 4 Sitúe el conmutador **POWER** en **ON** para encender el reproductor.

⇒ Nota

- Durante la reproducción se oirá un ruido mecánico normal

Reproducción de un disco DVD-Vídeo

Después de encenderlo, inserte el disco y cierre la bandeja; la reproducción se inicia automáticamente. En la pantalla aparece el tipo de disco cargado. El disco puede invitarle a seleccionar una opción de un menú. Utilice los botones ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la opción y después pulse **OK**.

Observación: Puesto que es habitual que las películas en DVD salgan al mercado en fechas distintas en una u otra parte del mundo, todos los reproductores poseen un código territorial y los discos pueden incluirlo como opción. Si inserta un disco cuyo código territorial no coincide con el del reproductor, en la pantalla aparecerá una advertencia al respecto. El disco no se reproducirá y deberá extraerse de la unidad.

Reproducción de un CD-audio o CD-Vídeo

Después de encender la unidad, inserte el disco y cierre la bandeja; la pantalla mostrará el tipo de disco cargado e información sobre el contenido del mismo. Pulse ▶ para iniciar la reproducción.

Reproducción de un discos MP3

Están disponibles las siguientes funciones de reproducción para CD de MP3. Consulte las secciones correspondientes para obtener más información.

Control de volumen, salto de pistas, búsqueda, repetición, reproducción aleatoria etc.

Utilice las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la carpeta de música seleccionada. Pulse **OK**.

Reproducción de discos JPEG

Utilice las teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la carpeta de imágenes seleccionada. Pulse **OK**. El reproductor se inicia automáticamente en modo de presentación de diapositivas.

Con la visualización de pantalla completa, aparecerá el resto de archivos JPEG, uno a uno, situados en la carpeta seleccionada en ese momento.

Características generales

Observación: Salvo especificación en contrario, todas las operaciones descritas se refieren al mando a distancia.

Cambio de título / pista / capítulos

Si un disco tiene más de un título o pista (lo que se puede comprobar tanto en la barra de menú como en la pantalla del reproductor), puede cambiar de un título a otro de la siguiente manera:

- Pulse **▶▶** brevemente durante la reproducción para seleccionar el siguiente título o pista.
- Pulse **◀◀** brevemente durante la reproducción para regresar al principio del título o pista actual.
- Para ir directamente a algún título, pista o capítulo, introduzca el número correspondiente utilizando las teclas numéricas (0-9).



Imágenes congeladas y por fotogramas

Pulse **||** varias veces para acceder a la siguientes opciones de imágenes fijas e individuales (una imagen cada paso):

|| x 1 Pausa / imágenes por fotogramas

|| x 2 En la pantalla aparece **||▶**



Después de que aparezca el icono **||▶** en la pantalla, pulse **||** varias veces para reproducir imagen a imagen. Pulse **OK** para reanudar la reproducción normal.

Búsqueda

Pulse **▶▶** varias veces para acceder a las siguientes opciones de búsqueda hacia delante:

Pulse **◀◀** varias veces para acceder a las siguientes opciones de búsqueda hacia atrás:

◀◀

▶▶

2 X hacia atrás

2 X hacia delante

4 X hacia atrás

4 X hacia delante

8 X hacia atrás

8 X hacia delante

16 X hacia atrás

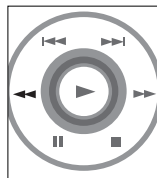
16 X hacia delante

32 X hacia atrás

32 X hacia delante

velocidad normal

velocidad normal



Pulse **OK** para reanudar la reproducción normal.

Cámara lenta

Pulse **►** varias veces para acceder a las siguientes opciones de reproducción lenta:

x 1	1/2	x 5*	1/2 x hacia atrás
x 2	1/4	x 6*	1/4 x hacia atrás
x 3	1/8	x 7*	1/8 x hacia atrás
x 4	1/16	x 8*	1/16 x hacia atrás



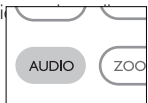
Pulse **OK** para reanudar la reproducción normal.

* Sólo para DVD

Cambio de la salida de audio

Pulse **AUDIO** varias veces para acceder a las siguientes opciones:

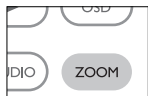
x 1	MONO IZQUIERDO	x 2	MONO DERECHO
x 3	MONO MIXTO	x 4	ESTÉREO



Zoom

La función de zoom le permite ampliar la imagen y seleccionar distintas posiciones de panorámico. Pulse **ZOOM** varias veces para seleccionar las siguientes opciones de zoom.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	visualización normal



Silencio

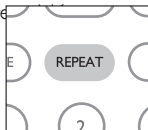
Pulse **MUTE** una vez para silenciar el volumen del reproductor. Pulse **MUTE** de nuevo para desactivar esta función.



Repetición

Pulse **REPEAT** varias veces para las siguientes opciones de repetición:



	Acciones de DVD	Acciones de VCD
x 1	repetir capítulo	repetir pista
x 2	repetir título	repetir todo
x 3	repetir todo	cancelar repetición
x 4	cancelar repetición	

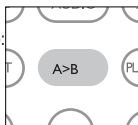


Características generales

Repetición A > B

Para repetir o reproducir en bucle una secuencia de un título:

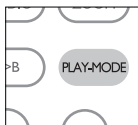
- Pulse **A > B** desde el punto deseado de comienzo.
En la pantalla aparece  **A**.
- Pulse de nuevo **A > B** cuando llegue al final del fragmento deseado.
En la pantalla aparece  **AB**, y se inicia la reproducción de la secuencia.
- Pulse **A > B** de nuevo para salir de la secuencia.



Modos de reproducción

Pulse **PLAY MODE** varias veces para acceder a las siguientes opciones de orden de reproducción:

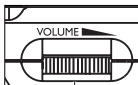
× 1 REPRODUCCIÓN ALEATORIA × 2 ALEATORIO
× 3 PROGRAMA



Utilice **(0-9)** para introducir ajustes específicos.

Aumento/disminución de volumen

Pulse **+/-** para aumentar o disminuir el volumen de reproducción



Monitor (controle de la unidad principal)

Pulse **MONITOR** varias veces y utilice **◀/▶** para ajustar el brillo, el color y el modo de visualización (pantalla normal o completa).



Sonido (controle de la unidad principal)

Pulse **SOUND** (Sonido) repetidamente para ajustar el sonido Surround virtual



Características especiales de los discos DVD

Comprobación del contenido de los discos DVD-Vídeo: **Menús**

En el caso de los títulos y capítulos, los menús de selección pueden estar incluidos en el disco. El menú del DVD le permite seleccionar opciones. Pulse el botón numérico correspondiente, o bien utilice los botones ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la opción y pulse **OK**.

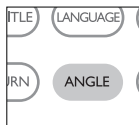
Menú de disco

Pulse **MENU**. El menú puede incluir ángulos de cámara, idiomas de audio y subtítulos, y capítulos del título.



Ángulo de cámara

Si el disco contiene secuencias grabadas desde distintos ángulos, aparecerá un icono indicando el número de ángulos disponibles, así como el ángulo actual. Si lo desea, puede cambiar el ángulo de cámara.



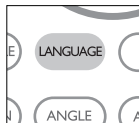
Pulse **ANGLE** varias veces hasta alcanzar el ángulo de visualización deseado.

Para volver al ángulo de visualización normal, pulse **ANGLE** varias veces hasta que no aparezca en la pantalla ningún mensaje relacionado con los ángulos.



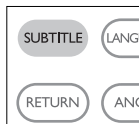
Cambio del idioma de audio

Pulse **LANGUAGE**. Si el disco actual cuenta con distintas opciones de idioma, éstas aparecerán ahora en pantalla. Pulse **LANGUAGE** varias veces hasta alcanzar la opción de idioma deseada.



Subtítulos

Pulse **SUBTITLES**. Si el disco actual cuenta con distintas opciones de subtítulos, éstas aparecerán ahora en pantalla. Pulse **SUBTITLES** varias veces hasta alcanzar la opción de subtítulos deseada.



Funcionamiento de OSD

Además de utilizar las teclas del control remoto, también puede cambiar las opciones de reproducción de disco desde las opciones de presentación en pantalla (**OSD**).

- ① Pulse **OSD** durante la reproducción. Aparece una lista de funciones.
- ② Utilice los botones ▲ ▼ para resaltar la opción.

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

TÍTULO	introducir el número de título deseado
CAPÍTULO	introducir el número de capítulo deseado
AUDIO	seleccionar las opciones de audio
SUBTÍTULOS	seleccionar las opciones de subtítulos
ÁNGULO	seleccionar las opciones de ángulo de cámara
HORA TT	seleccionar las opciones de ángulo de cámara
HORA CH	introducir el punto de inicio de la hora de reproducción del capítulo
REPETIR	seleccionar las opciones de repetición
TIME DISP.	seleccionar las opciones de visualización de la hora

- ③ Utilice **(0-9)** para introducir ajustes específicos.
- ④ Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.
- ⑤ Pulse **OSD** para salir.

Funcionamiento de SETUP

Para sacar el máximo partido a la reproducción, utilice **SETUP** para configurar con precisión los ajustes. Utilice los botones ▲, ▼, ◀, ▶ para resaltar la opción y después pulse **OK**.

- ① Pulse **SETUP**. Aparece una lista de funciones.
- ② Utilice los botones ▲ ▼ para resaltar la opción.

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

CONFIGURACIÓN GENERAL	seleccionar opciones de visualización y otras
-----------------------	---

CONFIGURACIÓN DE AUDIO	seleccionar las opciones de audio
------------------------	-----------------------------------

PREFERENCIAS	seleccionar preferencias de reproducción
--------------	--

CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA	seleccionar opciones de contraseña
-----------------------------	------------------------------------

SALIR DEL MENÚ DE CONFIGURACIÓN	salir del menú de configuración
---------------------------------	---------------------------------

- ③ Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.
- ④ Pulse **SETUP** para salir.

CONFIGURACIÓN GENERAL

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

PANTALLA TV	seleccionar la relación de visualización
TIPO DE TV	seleccionar el estándar de vídeo del televisor externo
IDIOMA OSD	seleccionar el idioma de visualización en pantalla
SPDIF	seleccionar las opciones de audio digital
SUBTÍTULOS	seleccionar las opciones de los subtítulos
PROTECCIÓN PANTALLA	seleccionar las opciones del protector de pantalla

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior:

CONFIGURACIÓN DE AUDIO

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

CONFIGURACIÓN DE ALTA VOZ	seleccionar las opciones de los altavoces
CONFIG. DOLBY DIGITAL	seleccionar las opciones del sonido Dolby
EQ DE CANAL	seleccionar las opciones del ecualizador
PROCESO EN 3D	seleccionar las opciones del sonido envolvente

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior:

PREFERENCIAS

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

AUDIO	seleccionar las opciones de idioma del audio
SUBTÍTULOS	seleccionar las opciones de subtítulos
MENÚ DEL DISCO	seleccionar las opciones de idioma del menú del disco
PARENTAL	seleccionar las opciones de control infantil
PREDETERMINADO	restaurar los ajustes de fábrica

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

Observación: Las opciones de control infantil sólo se pueden seleccionar cuando está desactivado el modo de contraseña.

CONFIGURACIÓN DE CONTRASEÑA

Cuando el cursor resalte estos ajustes, pulse **OK** para:

MODO CONTRASEÑA	activar o desactivar la contraseña
CONTRASEÑA	cambiar la contraseña existente (predeterminada: 99999)

Pulse ◀ para cancelar el ajuste actual o volver al nivel de menú anterior.

Resolución de problemas

Si el reproductor DVD-Vídeo presenta alguna anomalía operativa, antes de nada revise los puntos de la siguiente lista.

ADVERTENCIA:

Bajo ningún concepto debe intentar reparar el aparato usted mismo, puesto que se invalidaría la garantía.

Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas ayudas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

Síntoma

Remedio

No hay corriente

- Compruebe si los dos extremos del cable de alimentación están debidamente conectados.
- Asegúrese de que la toma de c.a. utilizada tiene corriente, conectando para ello otro aparato.
- Compruebe si el paquete de baterías está insertado correctamente.
- Compruebe si el adaptador del automóvil está conectado correctamente.

Imagen distorsionada

- Observe si el disco presenta huellas y límpielo con un paño suave en sentido radial, del centro hacia afuera.
- En ocasiones, la imagen puede aparecer algo distorsionada, y no se trata de ninguna anomalía.

Imagen sin color con el menú del reproductor

- El interruptor NTSC/PAL no está en la posición adecuada. Haga coincidir los ajustes del televisor y del reproductor.

Síntoma	Remedio
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none">– Revise las conexiones de audio. Si está utilizando un amplificador Hi-Fi, pruebe con otra fuente de sonido.
Imposible reproducir el disco	<ul style="list-style-type: none">– Compruebe que el disco está insertado con la etiqueta hacia arriba. Limpie el disco.– Compruebe si el defecto está en el disco probando con otro.
El reproductor no responde al mando a distancia	<ul style="list-style-type: none">– Apunte con el mando directamente al sensor del panel frontal del reproductor. Evite todos los obstáculos que puedan interferir en el recorrido de la señal. Revise o sustituya las pilas del mando.
Imagen distorsionada o en blanco y negro con un disco DVD o VCD	<ul style="list-style-type: none">– Utilice únicamente discos de formato compatible con el televisor (PAL/NTSC)
No hay sonido en la salida digital	<ul style="list-style-type: none">– Revise las conexiones digitales.– Compruebe en los menús que está activada la salida digital.
La unidad no responde a todas las órdenes durante la reproducción	<ul style="list-style-type: none">– El disco no permite realizar las operaciones.– Consulte las instrucciones del disco.
El reproductor se calienta	<ul style="list-style-type: none">– Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.

Información técnica

Dimensiones	19.3 × 16.1 × 3.0 cm 7.72 × 6.44 × 1.2 pulgadas
Peso	0.824 kg / 1.81 lb
Alimentación	DC 9V 2.2A
Consumo de energía	≤ 30W
Rango de temperatura de funcionamiento	0 - 50°C (32 ~ 122°F)
Láser longitud de ondas	650nm
Sistema de vídeo	NTSC / PAL / AUTO
Respuesta de frecuencia	20Hz ~ 20KHz ± 1dB
Índice de señal de ruido	≥ 85dB
Distorsión de audio + ruido	≤ -80(1KHz)
Separación de canales	≥ 85dB
Rango dinámico	≥ 80dB
Salida	
Salida de audio (audio analógico)	Nivel de salida: 2V ± 10%
Impedancia de carga:	10KΩ
Salida de vídeo:	Nivel de salida :1Vp - p ± 20%
Impedancia de carga:	75Ω

PHILIPS se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso para mejorar el producto.

Las modificaciones no autorizadas por el fabricante puede invalidar la facultad de los usuarios para utilizar este dispositivo.

Todos los derechos reservados.

Este producto cumple los requisitos sobre interferencias de radio de la Unión Europea.

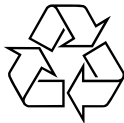


PET710

**CLASS 1
LASER PRODUCT**



Be responsible
Respect copyrights



Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners.
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.

www.philips.com

HKGAC450